

سیاست کهنه و اقتصاد کهنه دوران باستانی سرچشمه میگیرد ، همانطور که فرهنگ نوین کنونی چین نیز از فرهنگ کهنه دوران باستانی بیرون میآید ، از ایترو ما باید به تاریخ خود احترام بگذاریم و نه آنکه رشته تکامل آن را قطع نمائیم . اما این احترام فقط بآن معناست که به تاریخ بعنوان علمی جای معینی بدهیم و به رشد دیالکتیکی تاریخ احترام بگذاریم نه آنکه از گذشته بزبان حال ستایش کنیم ، نه آنکه هر عنصر زهرآگین فئودالی را بستائیم . برای توده‌های مردم و جوانان دانشجو مهم آن است که آنها را هدایت کنیم تا بجلو بنگرند و نه به عقب .

فرهنگ دموکراسی نوین فرهنگ توده‌ای است و از اینجهت دموکراتیک است . این فرهنگ باید در خدمت توده‌های زحمتکش کارگران و دهقانان باشد که بیش از ۹۰ درصد تمام جمعیت چین را تشکیل میدهند ، تا بتدریج به فرهنگ خود آنان تبدیل گردد . لازم است میان معلوماتی که باید به کادرهای انقلابی داده شود و معلوماتی که باید در اختیار توده‌های انقلابی گذاشته شود ، فرق گذارد و در عین حال وحدت آنها را تأمین نمود و به همین قسم لازم است میان بالا بردن معلومات و توده‌ای کردن آنها تفاوت گذاشت و در عین حال وحدت آنها را تأمین کرد . فرهنگ انقلابی برای توده‌های انقلابی سلاح نیرومند انقلاب است . فرهنگ انقلابی پیش از آنکه انقلاب فرا رسد ، انقلاب را از لحاظ ایدئولوژیک تدارک میبیند و در جریان انقلاب ، بخش ضروری و مهم جبهه عمومی انقلاب است . و کارکنان فرهنگی انقلابی فرماندهان درجات مختلف این جبهه فرهنگی میباشند . ” بدون تئوری انقلابی هیچ جنبش انقلابی نمیتواند وجود داشته باشد “ (۲۰) . از اینجا معلوم میشود که جنبش فرهنگی انقلابی تا چه اندازه برای جنبش پراتیک انقلاب مهم است . این جنبش فرهنگی و جنبش پراتیک هر دو به

توده‌ها تعلق دارند . لذا در جنگ مقاومت ضد ژاپنی تمام کارکنان فرهنگی مترقی باید ارتش فرهنگی خود را داشته باشند و این ارتش توده‌های مردم‌اند . فرهنگیان انقلابی که از توده‌های مردم دور شوند ، " سرلشگر بی‌ارتشی " هستند و قدرت آتش آنها نخواهد توانست دشمن را از پای در آورد . برای دست یافتن به این هدف باید در زبان نوشتنی تحت شرایط معین اصلاحاتی بعمل آورد ، باید زبان گفتنی را با زبان توده‌ای نزدیک کرد ، باید دانست که توده‌های مردم سرچشمه لایزال غنای فرهنگ انقلابی‌اند .

فرهنگ ملی ، علمی و توده‌ای همان فرهنگ ضد امپریالیستی و ضد فئودالی توده‌های مردم ، فرهنگ دموکراسی نوین ، فرهنگ نوین ملت چین است . وحدت سیاست دموکراسی نوین و اقتصاد دموکراسی نوین و فرهنگ دموکراسی نوین - اینست جمهوری دموکراسی نوین ، جمهوری چین که نام آن با واقعیت مطابقت دارد ، آن چین نوینی که ما می‌خواهیم بنا کنیم . چین نوین در برابر هر یک از ما قدر می‌افرازد ، ما باید از آن استقبال کنیم !

نوک دکلهای کشتی چین نوین در افق پدیدار گشته است ، باید به آن شادباش گفت و برای آن خیر مقدم طلبید !
دو دست خود را بالا برید ، چین نوین از آن ماست !

یادداشتها

- ۱ - « فرهنگ چین » در ژانویه ۱۹۴۰ در ین ان تأسیس شد و « درباره دموکراسی نوین » برای اولین بار در نخستین شماره این مجله انتشار یافت .
- ۲ - مارکس : مقدمه « انتقاد بر اقتصاد سیاسی » .

۳ - مارکس : « تزهائی درباره فویرباخ » تز ۱۱ .

۴ - استالین : « انقلاب اکتبر و مسئله ملی » .

۵ - لینن : « امپریالیسم عالیترین مرحله سرمایه‌داری » .

۶ - منظور يك سلسله پیکارهای ضد شوروی است که پس از خیانت چانکایشک به انقلاب از طرف حکومت گومیندان بعمل آمد : ۱۳ دسامبر ۱۹۲۷ گومیندان معاون کنسول اتحاد شوروی را در گوان جو بقتل رساند و روز بعد دولت گومیندان در نانکن « فرمان قطع روابط با شوروی » را صادر کرد و بدین ترتیب شناسائی رسمی کنسولهای شوروی را در استانهای مختلف بازپس گرفت و بتمام مؤسسات تجارتي شوروی دستور داد که به هرگونه فعالیت خود خاتمه بخشند . در اوت ۱۹۲۹ چانکایشک با تحریک امپریالیستها در شمال شرقی دست به تحریکاتی علیه اتحاد شوروی زد که به زد و خورد های نظامی انجامید .

۷ - کمال نماینده بورژوازی تجارتي ترکیه پس از جنگ جهانی اول بود . پس از جنگ جهانی اول امپریالیستهای انگلستان دولت وابسته‌اش یونان را برانگیخت که به ترکیه تجاوز مسلحانه نماید ؛ خلق ترکیه که از کمک اتحاد شوروی برخوردار بود ، در ۱۹۲۲ بر ارتش یونان فایق آمد . در ۱۹۲۳ کمال بریاست جمهوری ترکیه انتخاب شد . استالین گفت : « انقلاب کمالیست انقلاب قشر فوقانی بورژوازی ملی تجارتي است که در مبارزه علیه امپریالیستهای خارجی رخ داد و ماهیتاً در رشد و تکامل بعدی خود علیه کارگران و دهقانان و علیه هرگونه احتمال انقلاب ارضی توجیه گردید . » مراجعه شود به استالین : « گفتگو با دانشجویان دانشگاه سون یاتسن » .

۸ - منظور رفیق مائو تسه دون در اینجا جان جیون مای و همدستان او است . پس از جنبش ۴ مه جان جیون مای آشکارا با علم بمبارزه برخاست و درباره باصطلاح « فرهنگ معنوی » یعنی متافیزیک موعظه کرد ، و به « متافیزیک فروش » معروف گردید . او در دسامبر ۱۹۳۸ بدستور چانکایشک « نامه سرگشاده‌ای به آقای مائو تسه دون » انتشار داد و در آن تبلیغات بی‌بند و باری بسود تجاوزکاران ژاپنی و چانکایشک و برای برانداختن ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید و منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا براه انداخت .

۹ - مراجعه شود به مانیفست کمیته مرکزی حزب کمونیست چین مورخ سپتامبر ۱۹۳۷ در مورد برقراری همکاری گومیندان و حزب کمونیست .

۱۰ - سون یاتسن : « سخنرانی درباره اصل رفاه خلق » بخش ۲ ، در ۱۹۲۴ .

- ۱۱ - موضوع بر سر کتابی است تحت عنوان « ویتالیسم » که توسط چند میرزابنویس مرتجع مزدور چن لی فو یکی از رؤسای سازمانهای مخفی چانکایشک نوشته شده و بنام ننگین او انتشار یافته است . این کتاب که یافته‌ای از مهملات است ، فاشیسم گومیندان را میستاید .
- ۱۲ - شعاری که گستاخانه از طرف دیکتاتور نظامی ین سی شان نماینده مالکان ارضی بزرگ و کمپرادورهای بزرگ استان شان سی تبلیغ شد .
- ۱۳ - وان جین وی پس از آنکه در ۱۹۲۷ به انقلاب خیانت ورزید ، مقاله‌ای نوشت که عنوان آن « مبارزه در دو جبهه » بود .
- ۱۴ - استالین در سخنرانی خود « درباره مسئله ملی در یوگوسلاوی » که در ۳۰ مارس ۱۹۲۵ در کمیسیون یوگوسلاوی کمیته اجرائی انترناسیونال کمونیستی ایراد شده گفت : « . . . دهقانان نیروی اساسی جنبش ملی‌اند ، بدون این ارتش یک جنبش ملی نیرومند وجود نخواهد داشت و نمیتواند هم بوجود آید . . . مسئله ملی در واقع یک مسئله دهقانی است . »
- ۱۵ - سخن تمسخرآمیز بعضی از دگماتیستهای درون حزب کمونیست نسبت به رفیق مائو تسه دون است بمناسبت اهمیتی که او برای پایگاه‌های انقلابی روستائی قائل بود . در اینجا رفیق مائو تسه دون از شیوه بیان آنها استفاده میکند برای آنکه اهمیت بزرگ این پایگاه‌های انقلابی روستائی را نشان دهد .
- ۱۶ - منظور از سیستم مدارس مدرن سیستم آموزش وقت از کشورهای سرمایه‌داری اروپا و آمریکا بود . سیستم امتحانات امپراطوری سیستم قدیمی امتحانات فتودالی در چین بود . در سالهای آخر قرن ۱۹ روشنفکران متجدد چین برانداختن سیستم امتحانات امپراطوری و برقراری سیستم مدارس مدرن را تبلیغ میکردند .
- ۱۷ - جنبش میهن‌پرستانه ۴ مه ۱۹۱۹ در اوایل ژوئن وارد مرحله جدیدی شد . در ۳ ژوئن دانشجویان پکن میتینگهایی ترتیب دادند و ضمن سخنرانی در میتینگها علیه عملیات سرکوبی ارتش و پلیس اعتراض کردند . پس از اعتصاب دانشجویان کارگران و بازرگانان شانگهای ، نانکن ، تیانترین ، حان جو ، اوهان ، جیو جیان و استانهای شان دون و ان هوی نیز باعتصاب دست زدند . جنبش ۴ مه از این بعد بیک جنبش توده‌ای وسیعی با شرکت پرولتاریا ، خرده بورژوازی شهری و بورژوازی ملی تبدیل گردید .
- ۱۸ - منظور از فرهنگیان مکتب اروپا و آمریکا گروه افراد بنمایندگی حوشی است .

۱۹ - "دریست غربی کردن" نظر بعضی از دانشمندان بورژوائی بود که به فرهنگ بورژوائی غربی که دورانش سپری شده و در درجه اول انعکاس دهنده اندیویدوآلیسم است ، بدون هیچگونه قید و شرطی با نظر تحسین مینگریستند . آنها طرفدار آن بودند که چین باید در همه چیز از کشورهای سرمایه‌داری اروپا و آمریکا تقلید کند و این را "دریست غربی کردن" مینامیدند .

۲۰ - نین : « چه باید کرد ؟ » فصل اول ، بخش ۴ .

www.KetabFarsi.com

غلبه بر خطر تسلیم طلبی و اهتمام در ایجاد تحول مساعد در وضع حاضر

(۲۸ ژانویه ۱۹۴۰)

جریان کنونی حوادث دال بر صحت ارزیابی‌های کمیته مرکزی است .
مشی تسلیم طلبی که از طرف طبقه مالکان ارضی بزرگ و بورژوازی بزرگ
اتخاذ شده با مشی جنگ مقاومت که از طرف پرولتاریا ، دهقانان ،
خرده بورژوازی شهری و بورژوازی متوسط اتخاذ گردیده است ، در آنتاگونیسم
بوده و میان این دو مشی مبارزه‌ای در جریان است . در حال حاضر هر دو مشی
وجود دارد ولی در آینده یکی از آن دو میتواند پیروز شود . آنچه که تمام
رفقای حزبی ما در این زمینه باید درک کنند اینست که پدیده‌های جدی از
قبیل تسلیم طلبی ، مبارزه با حزب کمونیست و سیر قهررائی که در نقاط
مختلف پیش آمده است ، نباید جدا از یکدیگر در نظر گرفته شوند . ما
باید به جدی بودن آنها پی ببریم ، با آنها قاطعانه بمبارزه برخیزیم و از فشار
متن حاضر دستور درون حزبی است که رفیق مائو تسه دون بنام کمیته مرکزی
حزب کمونیست چین نگاشته است .

آنها مرعوب نشویم . اگر ما فاقد این روحیه باشیم و برای مبارزه قاطع با این پدیده‌ها سیاست صحیحی نداشته باشیم ، اگر بگذاریم که سرسختان گومیندان "تجدید نظامی حزب کمونیست" و "تجدید سیاسی حزب کمونیست" را دنبال کنند و پیوسته از اندیشه تجزیه در جبهه متحد در بیم و هراس باشیم ، در اینصورت سرنوشت جنگ مقاومت در مخاطره خواهد افتاد و تسلیم‌طلبی و مبارزه با حزب کمونیست در سراسر کشور گسترش خواهد یافت و در جبهه متحد خطر تجزیه پدید خواهد آمد . باید این نکته را کاملاً روشن ساخت که هم در داخل کشور و هم در خارج از آن هنوز شرایط عینی بسیاری وجود دارد که مساعد بحال مبارزه ما در راه ادامه جنگ مقاومت ، وحدت و ترقی است . مثلاً سیاست ژاپن نسبت به چین کمافی‌السابق فوق‌العاده خشونت‌آمیز است ؛ دعوت يك کنفرانس مونیخ خاور دور بسیار مشکل است ، زیرا با اینکه تضادهای میان ژاپن از یکطرف و انگلستان ، آمریکا و فرانسه از طرف دیگر تا حدودی تخفیف یافته ، هیچگونه توافق واقعی میان آنها صورت نگرفته است ، بعلاوه در نتیجه جنگ اروپا مواضع انگلستان و فرانسه در خاور ضعیف شده است ؛ اتحاد شوروی فعالانه به چین یاری میرساند ؛ اینهاست آن عوامل بین‌المللی که تسلیم یا سازش و یا آغاز يك جنگ ضد کمونیستی در سراسر کشور را برای گومیندان دشوار میسازد . بعلاوه حزب کمونیست و ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید با قاطعیت با تسلیم‌طلبی مبارزه میکنند و سیاست مقاومت و وحدت را همچنان ادامه میدهند ؛ طبقات بینابینی نیز مخالف تسلیم‌طلبی‌اند ؛ تسلیم‌طلبان و سرسختان گومیندان با اینکه قدرت را در دست دارند ولی از لحاظ تعداد اقلیتی بیش نیستند ؛ اینهاست آن عوامل داخلی که تسلیم یا سازش و یا آغاز يك جنگ ضد کمونیستی در سراسر کشور را برای گومیندان دشوار

میسازد. در این شرایط وظیفه حزب ما از اینقرار است: از يك طرف باید در برابر تعرضات نظامی و سیاسی تسلیم‌طلبان و سرسختان مصممانه ایستادگی کند و از طرف دیگر جبهه متحد مرکب از احزاب سیاسی، ارگانهای دولتی، نیروهای مسلح، سازمانهای توده‌ای و محفل روشنفکری را در مقیاس ملی فعالانه گسترش دهد؛ باید تمام کوشش خود را برای جلب اکثریت اعضا، گومیندان و قشرهای بینایی و هواداران موجود در ارتشهایی که علیه ژاپن می‌جنگند، بکار اندازد، باید کوشش کند جنبش توده‌ای را عمیق گرداند و روشنفکران را جلب کند، مناطق پایگاهی ضد ژاپنی را استحکام بخشد، نیروهای مسلح ضد ژاپنی و ارگانهای قدرت سیاسی ضد ژاپنی را گسترش دهد، حزب را تحکیم کند و پیشرفت آنرا تأمین نماید. اگر این وظایف را همزمان انجام دهیم، آنگاه ممکن است بر خطر تسلیم‌طلبی مالکان ارضی بزرگ و بورژوازی بزرگ غلبه کنیم و تحول مساعدی در وضع حاضر ایجاد نمائیم. بنابر این سیاست عمومی حزب در حال حاضر اینست که در ایجاد تحول مساعد در وضع حاضر اهتمام ورزیم و در عین حال از هرگونه پیش‌آمد غیرمترقبه‌ای برحذر باشیم (فعلاً چنین پیشامدهایی میتواند در مقیاس محدود یا در مقیاس محلی روی دهد).

اکنون که وان جین وی پیمان خائنانه (۱) خود را اعلام داشته و چانکایشک پیام خود را بملت انتشار داده است، شك نیست که از يك طرف تهییج بغاظر صلح بناکامی خواهد انجامید و بر نیروهای هوادار مقاومت خواهد افزود. از طرف دیگر "تحدید نظامی حزب کمونیست" و "تحدید سیاسی حزب کمونیست" ادامه خواهد یافت، حوادث محلی باز روی خواهد داد، و گومیندان ممکن است بر روی باصطلاح "توحید بغاظر مبارزه با دشمن خارجی" تکیه ورزد تا اینکه ما را مورد حمله قرار دهد.

دلیل آن هم اینستکه در آینده نزدیک نیروهای هوادار مقاومت و ترقی نمیتوانند قدرت کافی گرد آورند تا بر نیروهای هوادار تسلیم‌طلبی و سیر قهقرائی کاملاً غالب آیند. سیاست ما اینستکه در تمام نقاط کشور آنجائی که سازمانهای حزب کمونیست موجودند برای گسترش تبلیغات علیه پیمان خائنانه وان جین وی از هیچ کوششی باز نایستیم. چانگایشک در پیام خود اظهار داشت که جنگ مقاومت را ادامه خواهد داد، اما او در لزوم تقویت وحدت ملی تأکید نکرد و از هیچ سیاستی که مشعر بر پایداری در مقاومت و ترقی باشد، سخنی بمیان نیاورد و بدون این سیاست پایداری در جنگ مقاومت ممکن نیست. از اینرو در مبارزه علیه وان جین وی ما باید بر روی نکات زیر تکیه کنیم: ۱ - از سیاست ملی جنگ مقاومت تا پایان پشتیبانی کنید و با پیمان خائنانه وان جین وی بمقابله برخیزید؛ ۲ - خلقهای سراسر کشور متحد شوید و وان جین وی خائن و دولت مرکزی پوشالی او را براندازید؛ ۳ - از همکاری گومیندان و حزب کمونیست پشتیبانی کنید و سیاست ضد کمونیستی وان جین وی را درهم شکنید؛ ۴ - مبارزه با حزب کمونیست چیزی جز توطئه وان جین وی برای تجزیه جبهه متحد ضد ژاپنی نیست، مرگ بر خائنین پنهان بملت که از نوع وان جین وی‌اند؛ ۵ - وحدت ملی را تقویت کنید و به "اصطکاکات" داخلی پایان دهید؛ ۶ - به اصلاحات سیاسی پردازید، جنبش بخاطر رژیم مشروطه را گسترش بخشید، دموکراسی را برقرار کنید؛ ۷ - ممنوعیت احزاب سیاسی را از میان بردارید و به احزاب و گروه‌های ضد ژاپنی اجازه موجودیت قانونی دهید؛ ۸ - بمنظور مبارزه با ژاپنیها و خائنین بملت آزادی بیان و آزادی اجتماعات را برای خلق تضمین کنید؛ ۹ - مناطق پایگاهی ضد ژاپنی را استحکام بخشید، با توطئه‌های خرابکارانه خائنین

بعلت از قماش وان جین وی بمقابله برخیزید ؛ ۱ - از ارتشهایی که در مقاومت علیه ژاپن خدماتی انجام داده‌اند پشتیبانی کنید و احتیاجات جبهه‌ها را بطور کافی تأمین نمایید ؛ ۱۱ - آن فعالیت‌های فرهنگی را که به امر مقاومت کمک میرساند بسط دهید ، از جوانان مترقی حمایت کنید و تبلیغات خائنین بعلت را غدهغن کنید . شعارهای فوق را باید بطور وسیع به میان مردم برد . باید مقالات ، اعلامیه‌ها ، تراکت‌ها و جزوه‌های متعدد انتشار داد و سخنرانی‌های ایراد کرد ، و متناسب با اوضاع محلی بر آنها شعارهای دیگر افزود .

برای افشای پیمان خائنانه وان جین وی در نظر است اول فوریه درین ان بک میتینگ توده‌ای تشکیل گردد . ما باید همراه با مردم محافل مختلف و گروه ضد ژاپنی گومیندان در کلیه مناطق در دهه اول و دوم فوریه میتینگ‌های توده‌ای مشابهی تشکیل دهیم تا در سراسر کشور جنبش وسیعی علیه تسلیم‌طلبی ، علیه خائنین بعلت و علیه " اصطکاکات " بوجود آوریم .

یادداشتها

۱ - منظور پیمان خائنانه مخفیانه تحت عنوان « برنامه تنسيق مناسبات ژاپن و چین » است که وان جین وی در پایان ۱۹۳۹ با مهاجمین ژاپنی امضا کرد . محتوی عمده آن از این قرار است : (۱) - شمال شرقی چین بایستی به ژاپن واگذار گردد و " سرزمین مغولستان " (یعنی آنچه که در آنزمان شامل استانهای سوی یوان ، چاهار و شمال شان سی بود) ، شمال چین ، دره سفلی رودخانه یان تسه و جزائر واقع در جنوب چین بایستی بمثابه " مناطق همکاری نزدیک ژاپن و چین " شناخته شود ، مناطقی که بطور مداوم در اشغال سپاهیان ژاپن در می‌آید ؛ (۲) - رژیم پوشانی از دولت مرکزی گرفته تا دولتهای محلی بایستی تحت نظارت مستشاران یا مأمورین ژاپنی قرار گیرد ؛

(۳) - تعلیمات سپاهیان و پلیس پوشالی بایستی از طرف مربیان نظامی ژاپنی بعمل آید و تجهیزات آنها توسط ژاپن تأمین گردد ؛ (۴) - سیاست مالی و اقتصادی دولت پوشالی ، مؤسسات صنعتی و کشاورزی آن ، و وسائل ارتباط آن بایستی از طرف ژاپن کنترل شود و منابع طبیعی چین از طرف ژاپن بلامانع مورد بهره‌برداری قرار گیرد ؛ (۵) - کلیه فعالیتهای ضد ژاپنی باید غدغن گردد .

www.KetabFarsi.com

اتحاد تمام نیروهای ضد ژاپنی و مبارزه علیه سرسخت‌های ضد کمونیست

(۱ فوریه ۱۹۴۰)

چرا ما ، مردمان محافل مختلف ین ان امروز در این میتینگ گرد آمده‌ایم ؟ ما در اینجا گرد آمده‌ایم تا وان جین وی میهن‌فروش را مورد محکومیت قرار دهیم ، ما در اینجا گرد آمده‌ایم تا تمام نیروهای ضد ژاپنی را متحد سازیم و با سرسخت‌های ضد کمونیست بمبارزه پردازیم .

ما کمونیست‌ها بارها خاطر نشان ساخته‌ایم که امپریالیسم ژاپن در سیاست خود دائر بر انقیاد چین مصمم است . ممکن است کابینه ژاپن عوض شود ولی ژاپن سیاست اساسی خود را دائر بر انقیاد چین و تبدیل چین به مستعمره خود تغییر نخواهد داد . در برابر این واقعیت وان جین وی ، نماینده سیاسی آن بخش از بورژوازی بزرگ چین که هوادار ژاپن است ، دچار سراسیمگی گردید ، در مقابل ژاپن بزانو در آمد ، با ژاپن پیمان خائنانه‌ای را منعقد کرد و چین را به امپریالیسم ژاپن فروخت . بعلاوه وی میخواست در برابر دولت و ارتش ضد ژاپنی يك دولت و ارتش پوشالی

رفیق مائو سه دن این سخنرانی را در میتینگ توده‌ای ین ان بمنظور محکوم کردن وان جین وی ایراد کرد .

تشکیل دهد. اخیراً او بندرت از مبارزه با چانکایشک حرف میزند و گفته میشود که راه "اتحاد با چانکایشک" را در پیش گرفته است. مبارزه علیه حزب کمونیست هدف عمده ژاپن و وان جین وی است. آنها با اطلاع از این امر که حزب کمونیست مصممترین مبارز علیه ژاپن است و همکاری گومیندان و حزب کمونیست نیروهای ضد ژاپنی را افزایش میدهد، بشدت میکوشند که این همکاری را درهم شکسته و دو حزب را از یکدیگر جدا کنند یا از این هم بهتر، آنها را بجنگ با یکدیگر بکشانند. از اینرو آنها از سرسختها در درون گومیندان استفاده میکنند برای آنکه در همه جا اغتشاش پدید آورند. در خونان حادثه خونین پین جیان روی داد (۱)؛ در حه نان حادثه خونین چپوه شان براه انداخته شد (۲)؛ در شان می ارتش قدیم به ارتش جدید حمله برد (۳)؛ در حه به جان بین او ارتش هشتم را مورد حمله قرار داد (۴)؛ در شان دون چینگ چی ژون به واحدهای پارتیزانی حمله ور گردید (۵)؛ در مشرق حو به چن ژو هوای ... تا ... کمونیست را بقتل رسانید (۶)؛ در مورد منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا سرسختها در داخل منطقه به "کار ایجاد نقاط و خطوط اتکائی" پرداخته (۷)، از خارج "محاصره" را تشدید میکنند و خود را برای حمله مسلحانه آماده میسازند (۸). باضافه اینها عده زیادی از جوانان مترقی را توقیف کرده و به بازداشتگاهها گسیل داشته‌اند (۹)؛ آنها جان جیون مای، متافیزیک فروش را اجیر کردند که برای انحلال حزب کمونیست، برانداختن منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا و انحلال ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید پیشنهادهای ارتجاعی بدهند؛ آنها یه چینگ تروتسکیست و دیگران را اجیر کردند که مقالاتی بنویسند و بحزب کمونیست دشنام دهند. هدف همه اینها فقط یکی است: قطع مساوت علیه ژاپن و تبدیل خلق

چین به بردگان بدون میهن (۱۰) .

بدین ترتیب دارودسته وان جین وی و سرمختهای ضد کمونیست گومیندان با همدستی یکدیگر مشغول فعالیت‌اند : یکی از داخل و دیگری از خارج و لانه اغتشاش ایجاد کرده‌اند .

این وضع عده کثیری از مردم را در خشم فرو برده است ؛ آنها فکر میکنند که مقاومت در برابر ژاپن هم اکنون بسر رسیده و کار از کار گذشته است ، و اعضای گومیندان همه فرومایه‌اند و باید با آنها مبارزه کرد . ما باید خاطر نشان بسازیم که خشم آنها کاملاً بحق است ، چگونه میتوان در برابر چنین وضع وخیمی بخشش نیامد ؟ اما مقاومت در برابر ژاپن بسر نیامده و کار از کار نگذشته است و همه اعضای گومیندان فرومایه نیستند . در قبال بخشهای مختلف گومیندان باید سیاستهای مختلف اتخاذ کرد . آن فرومایگان بی‌وجدانی که جسارت ورزیده و به ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید از پشت خنجر زده‌اند ، حوادث خونین پین جیان و چیوه شان را براه انداخته‌اند ، در منطقه مرزی خرابکاری کرده‌اند ، به ارتشها و سازمانهای مترقی و افراد مترقی حمله برده‌اند - این فرومایگان را ما نباید تحمل کنیم بلکه باید ضربه آنها را با ضربه متقابل پاسخ گوئیم ؛ بهیچ گذشتهی نسبت به آنها نباید رضایت دهیم . زیرا که آنها به اندازه‌ای عاری از وجدان‌اند که در اینموقع که دشمن ملی عمیقاً در سرزمین ما رسوخ کرده ، " اصطکاکاتی " بوجود می‌آورند ، کشتار براه می‌اندازند و انشعاب می‌افکنند . فکر آنها هر چه باشد ، آنها عملاً به ژاپن و وان جین وی کمک میکنند ، و برخی از آنها از همان آغاز در عداد خائنین نقابدار به ملت بوده‌اند . کوتاهی در مجازات این افراد اشتباه است ، تشویق خائنین به ملت و میهن فروشان است ، خیانت به مقاومت ملی و مام میهن است ، چشم‌پوشی از

برهم زدن جنبه متحد از طرف فرومایگان است و نقض سیاست حزب ماست .
 معذلك یگانه هدف سیاست ایراد ضربه بر تسلیم‌طلبان و سرسخت‌های ضد
 کمونیست همانا پافشاری در مقاومت در برابر ژاپن و حفظ و حراست جنبه
 متحد ضد ژاپنی است . از اینرو ما باید به آن اعضای گومیندان که تسلیم‌طلبان
 و سرسخت‌های ضد کمونیست نیستند بلکه به مقاومت ضد ژاپنی وفادارند ،
 با حسن ظن نگاه کنیم ، با آنها متحد شویم ، به آنها احترام بگذاریم و آماده
 شویم که همکاری طولانی خود را با آنها ادامه دهیم ، بدینمنظور که
 کشور خود را سر و صورتی بخشیم . هرکس که غیر از این رفتار کند ،
 او نیز سیاست حزب را نقض میکند .

سیاست حزب ما دارای دو جنبه است : از يك طرف اتحاد با کلیه
 نیروهای مترقی و همه کسانی که به امر مقاومت ضد ژاپنی وفادارند ، این
 يك جنبه سیاست است ؛ از طرف دیگر مبارزه با فرومایگان پی‌وجدان و
 تسلیم‌طلبان و سرسخت‌های ضد کمونیست ، این جنبه دیگر سیاست است .
 این هر دو جنبه سیاست حزب ما فقط يك هدف دارد : کوشش در ایجاد
 تحولی بسوی بهتر شدن وضع و پیروزی بر ژاپن . وظیفه حزب کمونیست و
 خلق مراسم کشور اینست که تمام نیروهای هوادار مقاومت ضد ژاپنی
 و ترقی را متحد سازند ، با تمام نیروهای هوادار تسلیم‌طلبی و سیر قهقرائی
 بمبارزه پردازند ، و کوشش نمایند تا تحولی بسوی بهتر شدن وضع ایجاد شود
 و از تحولی بسوی بدتر شدن وضع جلوگیری بعمل آید . این سیاست اساسی
 ماست . ما خوش‌بین هستیم ، ما هرگز بدبین و ناامید نخواهیم شد . ما از
 هرگونه حمله تسلیم‌طلبان و سرسخت‌های ضد کمونیست باکی نداریم ، ما
 باید آنها را نابود کنیم و مسلماً آنها را نابود خواهیم کرد . چین یقیناً
 به آزادی ملی خود دست خواهد یافت ؛ چین هرگز دستخوش زوال نخواهد

شد . چین قطعاً به ترقی نائل خواهد آمد ، سیر قهقرائی کنونی فقط پدیده‌ایست موقتی .

ما در میتینگ امروز خود میخواهیم برای همه مردم کشور روشن سازیم که برای مقاومت ضد ژاپنی وحدت و ترقی تمام خلق کشور ضرور است . بعضی اشخاص فقط مقاومت ضد ژاپنی را برجسته میکنند و در برجسته کردن وحدت و ترقی رضایتی از خود نشان نمیدهند ، یا حتی در باره آنها سخنی هم بمیان نمیآورند . این نادرست است . چگونه میتوان بدون وحدت واقعی و استوار ، بدون ترقی سریع و پایدار مقاومت ضد ژاپنی را ادامه داد ؟ سرسختیهای ضد کمونیست در درون گومیندان روی توحید تأکید میکنند ولی این باصطلاح " توحید " آنها قلابی است نه واقعی ؛ غیر منطقی است نه منطقی ؛ بصورت توحید است نه در معنی . آنها بخاطر توحید عربده میکشند ، اما آنچه که واقعاً میخواهند ، انحلال حزب کمونیست ، انحلال ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید و برانداختن منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین میاست ، باین بهانه که تا زمانیکه اینها وجود دارند ، چین نمیتواند به توحید نائل آید . آنها میخواهند همه چیز را به گومیندان واگذارند ؛ آنها نه تنها میخواهند دیکتاتوری حزب واحد خود را ادامه دهند بلکه میخواهند آنرا توسعه بخشند . اگر چنین باشد ، چه توحید میتواند برقرار گردد ؟ حقیقت اینستکه اگر حزب کمونیست ، ارتش هشتم ، ارتش چهارم جدید و منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا قطع جنگ داخلی و اتحاد بمنظور مقاومت در برابر ژاپن را صمیمانه پیش نکشیده بودند ، کسی نبود که ابتکار تشکیل جبهه متحد ملی ضد ژاپنی را بدست گیرد یا راهنمای حل مسالمت‌آمیز حادثه سی ان گردد و هیچ امکانی برای مقاومت در برابر ژاپن نمیتوانست وجود داشته باشد . اگر امروز حزب

کمونیست ، ارتش هشتم ، ارتش چهارم جدید ، منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا و مناطق پایگاه دموکراتیک ضد ژاپنی صدیقانه در مقاومت ضد ژاپنی پافشاری نکرده و با گرایشهای خطرناک تسلیم طلبی ، انشعاب و سیر قهقرائی بمبارزه برنخاسته بودند ، اکنون وضع بشدت در هم ریخته بود .

چند صد هزار سپاهیان ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید که با ۱۷ لشکر از ۴ لشکر ژاپن میجنگند ، جلوی دو پنجم نیروهای دشمن را گرفته اند (۱۱) .

چرا این ارتشها باید منحل شوند ؟ منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا مرفقی ترین منطقه کشور است و منطقه پایگاه دموکراتیک ضد ژاپنی بشمار میرود . در این منطقه ۱ - از مأمورین فاسد و مختلس اثری نیست ؛ ۲ - مستبدین محلی و متنفذین شریر وجود ندارند ؛ ۳ - قمار نیست ؛ ۴ - فاحشه نیست ؛ ۵ - زن غیر رسمی نیست ؛ ۶ - گدا نیست ؛ ۷ - از گروه هائی که فقط در پی منافع تنگ نظرانه خویش میاندیشند ، خبری نیست ؛ ۸ - سستی و بیعالی دیده نمیشود ؛ ۹ - مردمانیکه حرفه شان برانگیختن " اصطکاکات " است ، موجود نیستند (۱۲) ؛ ۱۰ - از سوداگران جنگ خبری نیست . پس چرا باید این منطقه را منحل ساخت ؟ فقط مردمانیکه احساس شرم ندارند ، جرأت میکنند چنین چیز شرم آوری را بر زبان بیاورند . این سرسختها چه حق دارند سخنی علیه ما بگویند ؟ نه ، رفقا ! حتماً نباید اینطور باشد . آنچه باید کرد ، این نیستکه منطقه مرزی را منحل ساخت بلکه امکان دادن به تمام کشور است که این منطقه را سرمشق خود قرار دهد ؛ این نیستکه ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید را منحل نمود بلکه امکان دادن به تمام کشور است که این ارتشها را سرمشق خود قرار دهد ؛ این نیستکه حزب کمونیست را منحل کرد بلکه امکان دادن به تمام کشور است که این حزب را سرمشق خویش

قرار دهد ؛ این نیست که مردمان متمدنی را به قهقرا کشانید تا در سطح مردمان عقب مانده قرار گیرند بلکه امکان دادن به مردمان عقب مانده است که خود را به سطح مردمان متمدنی برسانند . ما کمونیستها استوارترین مدافعین توحید هستیم ؛ ما مبتکر و نگهبان جبهه متحد بودیم ، ما شعار جمهوری متحد دموکراتیک را پیش کشیدیم . چه کس دیگری میتواند چنین چیزهایی را پیشنهاد کند ؟ چه کس دیگری میتواند آنها را بتحقیق در آورد ؟ چه کس دیگری میتواند با حقوق ماهیانه ای برابر فقط پنج یوان بسازد (۱۳) ؟ چه کس دیگری میتواند چنین دولت منزه و فسادناپذیری تشکیل دهد ؟ توحید داریم و توحید . تسلیم طلبان درباره توحید نظر خود را دارند ، آنها میخواهند ما را بر اساس تسلیم طلبی متحد سازند ؛ سرسختهای ضد کمونیست نیز درباره توحید نظر خود را دارند ، آنها میخواهند از راه انشعاب و سیر قهقرائی ما را متحد سازند . آیا ما میتوانیم این نظرات آنها را بپذیریم ؟ آیا میتوان توحیدی را که بر اساس مقاومت و وحدت و ترقی استوار نباشد ، توحید واقعی دانست ؟ آیا میتوان آنها را توحید منطقی شمرد یا توحید ماهوی تلقی نمود ؟ چه تصور باطلی ! ما امروز باینجهت در این میتینگ گرد آمده ایم که درباره توحید نظر خود را پیش بکشیم . نظر ما درباره توحید همان نظری است که قاطبه خلق چین دارد ، همان نظری است که هر فرد شرافتمندی دارد . اینگونه توحید بر اساس مقاومت و وحدت و ترقی استوار است . فقط در سایه ترقی میتوان به وحدت رسید ، فقط در سایه وحدت میتوان در برابر ژاپن مقاومت کرد و فقط در سایه ترقی و وحدت و مقاومت در برابر ژاپن میتوان کشور را متحد ساخت . اینست نظر ما درباره توحید ، توحید واقعی ، منطقی و ماهوی . توحید قلابی ، غیر منطقی و صوری توحیدی است که به انقیاد ملی میانجامد و مردمانیکه عاری از وجداناند ،

از آن جانبداری میکنند. آنها میخواهند حزب کمونیست، ارتش هشتم، ارتش چهارم جدید و مناطق پایگاه دموکراتیک ضد ژاپنی را نابود سازند و همه نیروهای ضد ژاپنی محلی را براندازند، باینمنظور که توحید تحت سلطه گومیندان برقرار گردد. این توطئه است، کوششی است برای آنکه در پشت پرده توحید حکومت استبدادی را همچنان ادامه دهند، برای آنکه دیکتاتوری حزب واحد خود را به عنوان توحید تحمیل نمایند، جو بفروشنند و گندم نمایی کنند؛ این توطئه لاف‌زنان بیشم است که هرگونه احساس شرمساری را از دست داده‌اند. ما امروز در این میتینگ گرد آمده‌ایم تا ببر کاغذی آنها را سوراخ کنیم. بر ما است که با این سرسخت‌های ضد کمونیست بطور قطعی مبارزه کنیم.

یادداشتها

- ۱ - مراجعه شود به « مرتجعین باید مجازات شوند »، یادداشت ۱.
- ۲ - در ۱۱ نوامبر ۱۹۳۹ بیش از ۱۸۰۰ تن از عمال مخفی و سربازان گومیندان در شهرستان چیوه شان از استان سه نان به سرویس عقبه ارتش چهارم جدید واقع در دهکده جو گو از همان شهرستان حمله بردند و بیش از ۲۰۰ نفر کشته شدند که عبارت بودند از کادرها، سربازان ارتش چهارم جدید که در جنگ مقاومت ضد ژاپنی زخمی شده بودند، و اعضای خانواده‌های آنها.
- ۳ - منظور از ارتش قدیم سپاهیان تحت فرمان ین سی شان، دیکتاتور نظامی گومیندان در شان سی است. ارتش جدید معروف به سپاه ضد ژاپنی مرگ، ارتش توده‌ای ضد ژاپنی شان سی در اوایل جنگ مقاومت ضد ژاپنی بود که تحت رهبری و تأثیر حزب کمونیست توسعه یافت. در دسامبر ۱۹۳۹ چانگ‌کایشک و ین سی شان بمنظور نابود کردن ارتش جدید، ۶ سپاه در مغرب شان سی متمرکز ساختند تا به این ارتش حمله‌ور شوند، اما بدست ارتش مذکور با ضربه شکستنده مواجه شدند. در همین موقع سپاهیان

ین در جنوب شرقی شان سی به ارگانهای قدرت شهرستانی دموکراتیک ضد ژاپنی و سازمانهای توده‌ای مستقر در منطقه یان چن - جین چن حمله کردند و تعداد کثیری از کمونیستها و ترقی خواهان را بقتل رسانیدند .

۴ - جان یین او فرمانده سپاه راهزن گومیندان که در استان حه به حفظ امنیت را بر عهده داشت ، در ۱۹۳۹ بدستور چانگکایشک پیوسته به ارتش هشتم حمله برد و در ژوئن همان سال غافلگیرانه به سرویس عقبه ارتش هشتم در شن میان واقع در استان حه به حمله ور شد و بیش از ۴۰۰ نفر از کادرها و سربازان ارتش هشتم را بقتل رسانید .

۵ - در آوریل ۱۹۳۹ بدستور شن هون لیه ، استاندار گومیندان در شان دون ، سپاهیان راهزن چینگ چی ژون در پو شان به سومین واحد پارتیزانی ستون شان دون متعلق به ارتش هشتم غافلگیرانه حمله کردند و بیش از ۴۰۰ تن از کادرهای ارتش از رتبه هنگ به پائین را کشتند .

۶ - در سپتامبر ۱۹۳۹ چن ژو هوای ، فرمانده مرتجع گومیندان در مشرق سو به با گرد هم آوردن سپاهیان راهزن خود به سرویس عقبه ارتش چهارم جدید حمله برد و ۵۰۰ تا ۶۰۰ کمونیست را بقتل رسانید .

۷ - جاسوسان و عمال مخفی گومیندان که در منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا مشغول فعالیت بودند ، شهرهای منطقه مرزی را نقاط اتکائی خود قرار داده و این نقاط را به چند خط متصل میساختند و بدین ترتیب فعالیتهای ضد انقلابی خود را ترتیب میدادند . آنها این کار را " کار ایجاد نقاط و خطوط اتکائی " نام نهادند .

۸ - از زمستان ۱۹۳۹ تا بهار ۱۹۴۰ سپاهیان گومیندان مراکز شهرستان چون هوا ، سیون ای ، جن نین ، نین میان و جن یوان را در منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا اشغال کردند .

۹ - مرتجعین گومیندان با تقلید از فاشیستهای آلمان و ایتالیا در دوران جنگ مقاومت ضد ژاپنی ، بازداشتگاههای بسیاری ساختند که دامنه آنها از لان جو و سی ان در شمال غربی چین تا گان جو و شان ژائو در جنوب شرقی گسترش داشت و عده زیادی از کمونیستها و میهن پرستان و جوانان مترقی را در آنجا بازداشت کرده بودند .

۱۰ - پس از سقوط اوهان در اکتبر ۱۹۳۸ ، گومیندان فعالیتهای ضد کمونیستی خود را تدریجاً شدت بخشید . در فوریه ۱۹۳۹ چانگکایشک مخفیانه اسنادی ارتجاعی نظیر « تدابیر بمنظور حل مسئله حزب کمونیست » و « تدابیر بمنظور جلوگیری از فعالیت حزب کمونیست در مناطق اشغالی ژاپن » صادر نمود ، فشار سیاسی خود را بر

حزب کمونیست در مناطق تحت حکومت گومیندان و حملات نظامی خود را بر نقاط چین مرکزی و شمالی بطور روزافزون تشدید کرد. اینگونه فشار و حملات از دسامبر ۱۹۳۹ تا مارس ۱۹۴۰ به نقطه اوج خود رسید که نخستین حمله خونین ضد کمونیستی را نامیدند. در اینجا منظور رفیق مائو تسه دون از حملات سپاهیان مرتجع گومیندان در شنسی و گان سو به منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا و در مغرب شان سی به سپاه ضد ژاپنی مرگ رهبری حزب کمونیست، دو حمله بزرگ نظامی گومیندان در حین نخستین حمله خونین ضد کمونیستی است. از آن پس در ماههای فوریه و مارس ۱۹۴۰ جو هوای بین، فرمانده مرتجع گومیندان بدستور چانگکایشک با گرد هم آوردن سپاهیان راهزن پن بین سیون، جان بین او و هو ژو یون، در سه ستون به ارتش هشتم در ناحیه تای هان حمله بردند. این حمله از طرف ارتش هشتم کاملاً در هم شکسته شد، سه لشکر از سپاهیان گومیندان نابود گردیدند و بدین ترتیب نخستین حمله خونین ضد کمونیستی که از جانب چانگکایشک بر پا شده بود، کاملاً دفع شد.

۱۱ - سپاهیان تحت رهبری حزب کمونیست چین بعداً با تعداد بیشتر سپاهیان تجاوزی ژاپنی درگیر شدند. در ۱۹۴۳ ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید با ۶۴ در صد نیروهای تجاوزکار ژاپن و ۹۵ در صد سپاهیان پوشالی به جنگ اشتغال داشتند. مراجعه شود به اثر «در باره دولت ائتلافی» از جلد سوم «منتخب آثار مائو تسه دون»، بخش «دو جبهه جنگ».

۱۲ - منظور بعضی از اعضای گومیندان است که مبارزه علیه حزب کمونیست را پیشه خود کردند.

۱۳ - پنج یوان حد متوسط حقوق ماهیانه تمام کسانی بود که در نیروهای مسلح ضد ژاپنی و در دفاتر دولتی ضد ژاپنی که تحت رهبری حزب کمونیست قرار داشتند، خدمت میکردند.

ده مطالبه از گومپندان

(۱ فوریه ۱۹۴۰)

اول فوریه در بین ان میتینگی بعنوان اعتراض علیه وان جین وی تشکیل گردید که تمام شرکت کنندگان آن با ابراز انزجار بجا و بمورد خود ، باتفاق آراء تصمیم گرفتند میهن فروشی و تسلیم طلبی او را محکوم کنند و جنگ مقاومت ضد ژاپنی را تا پایان ادامه دهند . بمنظور غلبه بر بحران کنونی و تأمین پیروزی در جنگ مقاومت ، ما بدینوسیله ده نکته مهم زیر را برای نجات کشور مطرح میسازیم به این امید که دولت ملی ، همه احزاب و گروه های سیاسی ، تمام افسران و سربازانی که در جنگ مقاومت می جنگند و تمام هممیهنان ما ، آنها را بپذیرند و بکار بندند .

۱ - بر قاطبه ملت است که وان جین وی ها را محکوم کند . اکنون که وان جین وی خائن دارودسته خود را گرد آورده ، به میهن خویش خیانت ورزیده و بدشمن پیوسته ، پیمانهای مخفی خائنانه ای امضا کرده و همچون شغال در خدمت ببر در آمده است ، تمام هممیهنان ما اعدام او را طلب میکنند . اما این مطالبه فقط متوجه وان جین وی های علنی است و وان

متن حاضر تلگراف سرگشاده ای است که رفیق مائو تسه دون بنام میتینگ توده ای این ان بخاطر اعتراض علیه وان جین وی نوشته است .

جین وی‌های نقابدار را دربر نمیگیرد. در مورد وان جین وی‌های نقابدار، آنها یا اینکه با حيله گری مقامات کلیدی را در اختیار گرفته و در کوچه و بازار با گستاخی تمام خود را برخ مردم میکشند و یا پنهانی فعالیت میکنند و در تمام شئون جامعه رسوخ مینمایند. مأمورین فاسد و مختلس در واقع بخشی از وان جین وی‌های پنهان‌اند و تمام کارشناسان ایجاد اصطکاکات زیردستان آنها میباشند. تا زمانی که برای محکوم ساختن وان جین وی‌ها يك پیکار ملی براه نیفتد، پیکاری در شهر و در ده، از بالا تا پائین که بخاطر آن همه و از آنجمله تمام احزاب سیاسی، ارگانهای دولتی، نیروهای مسلح، سازمانهای توده‌ای، مطبوعات و مؤسسات آموزشی بسیج نشوند، دارودسته وان جین وی نه تنها هرگز ریشه کن نخواهد شد بلکه در فعالیتهای شوم خود پافشاری خواهد کرد، بطوریکه با گشودن درهای کشور بروی دشمن از خارج، و ایجاد اغتشاش در داخل موجب صدمات غیرقابل تصویری خواهد گردید. دولت باید فرمانی صادر و از تمام مردم دعوت کند که وان جین وی‌ها را محکوم کنند. هر کجا که فرمان اجرا نگردد، باید مأمورین مورد بازخواست قرار گیرند. دارودسته وان جین وی را باید بی‌امان ریشه کن کرد. این اولین نکته‌ای است که ما پذیرفتن و بکار بستن آنرا از شما میخواهیم.

۲ - تحکیم وحدت. اینروز کسانی از توحید سخن میگویند و نه از وحدت. از آن اینگونه مستفاد میشود که توحید بمعنی انحلال حزب کمونیست، انحلال ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید، انحلال منطقه مرزی شنسی - گان سو - نین سیا و نابود کردن نیروهای ضد ژاپنی در همه جاست. آنچه در این سخنان نادیده گرفته میشود این واقعیت است که حزب کمونیست، ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید و منطقه مرزی شنسی -

گان سو - نین سیا استوارترین مدافعین توحید در سراسر چین اند . آیا آنها نبودند که حل مسالمت‌آمیز حادثه سی ان را توصیه کردند ؟ آیا آنها نیستند که مبتکر جبهه متحد ملی ضد ژاپنی بودند و ایجاد جمهوری دموکراتیک متحد را پیشنهاد کردند و برای این هر دو سخت بکوشش برخاستند ؟ آیا آنها نیستند که در جبهه مقدم دفاع از کشور جای گرفته‌اند و در برابر هفده لشکر دشمن مقاومت بخرج می‌دهند ، جلگه‌های مرکزی و شمال غربی را حفاظت میکنند ، از شمال چین و مناطق جنوب رودخانه یان تسه دفاع مینمایند و مصمصانه سه اصل خلق و « برنامه جنگ مقاومت و ساختمان کشور » را بمورد اجرا میگذارند ؟ در موقعی که وان جین وی آشکارا علیه حزب کمونیست برخاسته و در کنار ژاپنی‌ها قرار گرفته است ، شعبده‌بازانی نظیر جان جیون مای و یه چینگ با مقالات تحریک‌آمیز وارد عمل شده‌اند و دارودسته ضد کمونیست‌ها و سرسخت‌ها نیز با ایجاد " اصطکاکات " به آنها پیوسته‌اند . بنام توحید حکومت استبدادی تحمیل شده است . اصل وحدت بدور انداخته شده و نوک تیز دشمنه انشعاب در آن فرو رفته است . نیرنگ سی ما جائو بر هر مرد کوچه و بازار روشن است (۱) . حزب کمونیست ، ارتش هشتم و ارتش چهارم جدید و منطقه مرزی قاطعانه مدافع توحید واقعی و مخالف توحید قلابی ؛ مدافع توحید منطقی و مخالف توحید غیرمنطقی ؛ مدافع توحید ماهوی و مخالف توحید صوری‌اند . اگر آنها از توحید دفاع میکنند بخاطر مقاومت است ، نه بخاطر تسلیم‌طلبی ، بخاطر وحدت است نه بخاطر انشعاب ، بخاطر ترقی است و نه بخاطر سیر قهقرائی . توحیدی که بر اساس مقاومت ، وحدت و ترقی استوار باشد ، توحیدی واقعی ، منطقی و ماهوی است . اگر کسی در صدد برآید توحید را بر پایه دیگری عملی سازد ، هر توطئه و نیرنگی که بکار برد مثل اینست

که "آهنگ جنوب کند ولی بطرف شمال براند". چنین توحیدی را باشکال میتوانیم بپذیریم. باید به تمام نیروهای محلی ضد ژاپنی بیک چشم نگاه کرد، بدون آنکه نسبت به بعضی تبعیض روا داشت و برخی دیگر را در مرکز توجه گذاشت؛ باید به همه آنها اعتماد کرد، بهمه آنها ساز و برگ رسانید، از آنها پشتیبانی کرد و با دادن پاداش آنها را مورد تشویق قرار داد. با مردم باید صدیق بود نه منافق، بلند نظر بود نه تنگ نظر. چنانچه همه چیز واقعاً در این جهت سیر کند، همه به استثنای کسانی که مغرضاند متحد خواهند شد و در راه توحید ملی گام برخواهند داشت. این حقیقتی خلیل ناپذیر است که توحید باید براساس وحدت باشد و وحدت بنوبه خود متکی به ترقی باشد؛ فقط ترقی میتواند به وحدت انجامد، فقط وحدت میتواند به توحید منجر گردد. این دومین نکته‌ای است که ما پذیرفتن و بکار بستن آنرا از شما طلب میکنیم.

۳ - تحقق بخشیدن به رژیم مشروطه. "قیومیت سیاسی" که سالهای متمادی دوام یافته چیزی بدست نداده است. "هر آنچه که از حدود خود فراتر رود، به ضد خود تبدیل میشود"، از اینرو است که رژیم مشروطه اکنون در دستور روز است. ولی هنوز آزادی زبان وجود ندارد، ممنوعیت احزاب سیاسی برداشته نشده است، همه اینها با اصول رژیم مشروطه در تضاد است و چنانچه تدوین قانون اساسی بر این منوال پیش رود، این قانون اساسی چیزی جز بقایای اسناد رسمی نخواهد بود. چنین رژیم مشروطه‌ای با دیکتاتوری حزب واحد تفاوتی نخواهد داشت. اکنون که بحران عمیقی کشور را فرا گرفته، چنانچه تغییری در سیاست روی ندهد حملات ژاپنیها و وان جین وی از خارج و خرابکاری خائنین به ملت از داخل موجودیت کشور و خلقی ما را در معرض خطر خواهد انداخت. دولت باید بی‌درنگ

ممنوعیت احزاب سیاسی را بردارد و آزادی عقاید را ترغیب کند تا نشان دهد که صدیقانه می‌خواهد رژیم مشروطه را به مرحله عمل در آورد؛ برای جلب اعتماد کامل خلق و تجدید حیات کشور هیچ چیزی مبرم‌تر از این کار نیست؛ این سومین نکته‌ای است که ما پذیرفتن و بکار بستن آنرا از شما طلب می‌کنیم.

۴ - پایان دادن به اصطکاکات، از ماه مارس سال گذشته که «تدابیر بمنظور تجدید فعالیت احزاب بیگانه» بجزریان افتاد، فریاد «تجدید حزب کمونیست» و «تحلیل حزب کمونیست» و «مبارزه با حزب کمونیست» در سراسر کشور انعکاس یافت، پی‌درپی حوادث خون‌انگیزی روی داد و خون‌های قراوانی ریخته شد. اما گویا این هنوز کافی نبود، در اکتبر سال گذشته باصطلاح «تدابیر بمنظور حل مسئله احزاب بیگانه» به آن اضافه شد و سپس «رهنمودهائی بمنظور حل مسئله احزاب بیگانه» در شمال غربی و شمال و مرکز چین صادر گردید. مردم می‌گویند و کاملاً بحق می‌گویند که در دنبال «تجدید سیاسی حزب کمونیست» اکنون «تجدید نظامی حزب کمونیست» آمده است. تجدید حزب کمونیست در واقع برابر مبارزه علیه حزب کمونیست است و مبارزه علیه حزب کمونیست توطئه خطرناک و مزورانه ژاپنیها و وان جین وی برای انقیاد چین است. بهمین جهت است که مردم بدگمان و برآشفته‌اند و با یکدیگر درباره آن گفتگو میکنند و از این بیم دارند که مبادا تراژدی تلخ ده سال گذشته تکرار شود. با وقوع رخدادهائی نظیر حادثه خونین پین جیان در حوئان، حادثه خونین چیوه شان در جه‌نان، حمله جان بین او به ارتش هشتم در خه به، حمله چینگ چی ژون به واحدهای پارتیزانی در شان دون، کشتار بیرحمانه پانصد تا ششصد کمونیست در جوبه شرقی توسط چین ژو هوای، یورش‌های

پردامنه ارتش مرکزی به ساخلوی ارتش هشتم در گان سوی شرقی و اخیراً تراژدی حمله ارتش قدیم به ارتش جدید و هجوم بمواقع ارتش هشتم در شان سی ، کار بجای باریک کشیده است . چنانچه بی درنگ از این حوادث جلوگیری بعمل نیاید ، هر دو طرف از پای در خواهند آمد ، و آنگاه دیگر چه امیدی به پیروزی بر ژاپن خواهد بود ؟ دولت باید بخاطر نیل بوحدهت در جنگ مقاومت فرمان مجازات تمام کسانی را که مرتکب این کشتارها گردیده‌اند صادر کند و به تمام ملت اعلام دارد که از این پس اجازه نخواهد داد چنین حوادثی تکرار شود . این چهارمین نکته‌ای است که ما پذیرفتن و بکار بستن آنرا از شما طلب میکنیم .

ه — حمایت از جوانان . اخیراً بازداشتگاه‌هایی در نزدیکی سی ان ایجاد شده است و مردم از اطلاع بر این امر که هم اکنون بیش از هفتصد تن از جوانان مرفقی استان‌های شمال غربی و دشتهای مرکزی در آنجا بازداشت شده ، روحاً و جسماً تحت اسارت در آمده‌اند و با آنها مانند جانپان رفتار میشود ، دهشت زده‌اند . جوانان چه جنایتی مرتکب شده‌اند که مستوجب چنین شقاوتی گردیده‌اند ؟ جوانان گل سر سبد کشوراند ، جوانان مرفقی بویژه گرانبهاترین سرمایه ما در جنگ مقاومت‌اند . هر کس باید از آزادی معتقدات برخوردار باشد ، با نیروی اسلحه هرگز نمیتوان افکار را از میان برد . جنایاتی که طی ده سال اخیر تحت عنوان " محاصره و سرکوب فرهنگی " صورت گرفته بر همه معلوم است ، چرا باید امروز به تکرار آنها پرداخت ؟ برای حمایت از جوانان ، برانداختن بازداشتگاه‌های نزدیک سی ان و جلوگیری اکید از حملات توهین‌آمیز نسبت به جوانان در نقاط مختلف ، دولت باید بی درنگ فرمانی به سراسر کشور صادر کند . این پنجمین نکته‌ای است که ما پذیرفتن و بکار بستن آنرا از شما میخواهیم .

۶ - کمک به جبهه . سپاه‌هایمان مانند ارتش هشتم ، ارتش چهارم جدید و بعضی از واحدهای دیگر که در خط مقدم جبهه می‌جنگند و در جنگ خدمات شایانی انجام داده ، در بدترین شرایط بسر می‌برند ، لباسهای نازکی بر تن دارند ، بد تغذیه میشوند و از لحاظ دوا و تجهیزات در مضیقه‌اند . معذک خائنین به ملت بی‌آزم بخود اجازه میدهند که لجام گسیخته به آنها افترا بزنند . سروصدای اتهامات بی‌معنی و بی‌شماری که علیه آنان بلند است گوش را کر میکند . شایستگی پاداش نمی‌بیند و خدمات برجسته بدیده گرفته نمیشود ، در حالی که بازار اتهامات دروغین و توطئه‌های شوم بیش از پیش گرم میشود . این وضع عجیب شور و شوق افسران و سربازان ما را می‌فرساید و فقط مورد تأیید دشمن است ، چنین وضعی بهیچوجه نباید ادامه یابد . دولت باید بمنظور بالا بردن روحیه سپاهیان و کمک به جنگ به سپاهیان خطوط جبهه که خدمات برجسته‌ای دارند باندازه کافی ساز و برگ رساند و در عین حال از ایراد اتهامات و افتراات از طرف فرومایگان نسبت به آنها اکیداً جلوگیری بعمل آورد . این ششمین نکته‌ای است که ما پذیرفتن و بکار بستن آنها از شما می‌خواهیم .

۷ - انحلال سرویس‌های مخفی . مردم عمال سرویس‌های مخفی را بعزت ظلم و قانون شکنی آنها در عداد جو سین و لای جیون چن که در عهد دودمان تان میزیسته‌اند (۲) و وی جون سیان و لیو جین که در عهد دودمان مین میزیسته‌اند (۳) میدانند . آنها دشمن را نادیده میگیرند و تمام قوای خود را علیه هم‌میهنان خود بکار می‌اندازند ، بدون آنکه خم به ابرو بیاورند مردم را میکشند و آزمندانه رشوه میگیرند ؛ سرویس‌های مخفی در واقع ستاد کارشناسان شایعه‌پراکنی و زمینه بروز خیانت و بدکاری است . هیچکس مانند این عمال ددمنش مردم عادی را بوحشت نیافکنده است .

دولت باید بخاطر حفظ حیثیت خود فعالیت‌های سرویس‌های مخفی را ممنوع سازد ، آنها از نو سازمان دهد و وظایف آنها که باید منحصرأ علیه دشمن و خائنین بملت متوجه باشد تعیین کند ، بقسمی که اعتماد خلق از نو برقرار گردد و پایه‌های دولت استحکام یابد . این هفتمین نکته‌ای است که ما پذیرفتن و بکار بستن آنها از شما میخواهیم .

۸ - اخراج مأمورین فاسد و مختلس . از آغاز جنگ مقاومت تاکنون بعضی از مأمورین از بحران کشور صد میلیون یوان فایده برده و تعداد هشت تا نه زن غیر رسمی گرفته‌اند (۴) . سربازگیری ، قرضه‌های دولتی ، کنترل اقتصادیات ، کمک به مصیبت‌دیدگان و پناهندگان جنگ ، اینها همه بدون استثناء برای مأمورین فاسد و مختلس ، فرصت‌های مناسبی برای پول در آوردن است . با چنین گله‌ای از گرگان وحشی عجب نیست اگر امور کشور دستخوش هرج و مرج باشد . خشم و عدم رضایت در مردم موج میزند ، معذک هیچکس را یارای آن نیست که از بیرحمی این مأمورین سخنی بمیان آورد . بخاطر نجات کشور از خطر اضمحلال ، باید برای تصفیه همه مأمورین فاسد و مختلس بی‌درنگ به اقدامات شدید و مؤثر دست زد . این هشتمین نکته‌ای است که پذیرفتن و بکار بستن آنها از شما میخواهیم .

۹ - عملی ساختن وصایای دکتر سون یاتسن . در این وصایا گفته میشود : "چهل سال خودم را وقف امر انقلاب ملی نمودم تا برای چین آزادی و تساوی حقوق کسب نمایم . در اثر این چهل سال تجربه ایقان راسخ یافتم که برای نیل باین هدف باید توده‌های مردم را برانگیزیم . " یقین سخنان بسیار برجسته‌ای است . ما خلق ۵۰۰ میلیون چینی همه با آن آشنائی داریم . اما این وصایا را بیشتر میخوانند و کمتر بکار میبندند . کسانی که از آن عدول میکنند پاداش می‌بینند و آنهایی که آنها اجرا

میکنند مجازات میشوند . چه چیزی از این نامعقول تر است ؟ دولت باید اعلام کند که هر کس که جسارت ورزیده از وصایا سرپیچی کند ، هر کس که بجای برانگیختن توده های مردم آنها را لگدمال کند ، بمثابة خائن به دکتر سون یاتسن مجازات خواهد شد . این نهمین نکته ای است که ما پذیرفتن و بکار بستن آنها از شما طلب میکنیم .

۱ . - تحقق بخشیدن به سه اصل خلق . گویندگان سه اصل خلق را بمنزله دکترین خویش اعلام داشته است . معدک بسیاری از اشخاص که مبارزه با حزب کمونیست را نخستین وظیفه خویش می شمارند از کوشش در راه جنگ مقاومت دست کشیده اند و هنگامی که خلق برای مقاومت در برابر ژاپن بپا میخیزد ، با تمام قوا وی را باز میدارند و سرکوب میکنند ، این بمنزله دست کشیدن از اصل ناسیونالیسم است ؛ مقامات رسمی خلق را از کلیه حقوق دموکراتیک محروم ساخته اند و این بمنزله دست کشیدن از اصل دموکراسی است ؛ آنها مصائب خلق را نادیده میگیرند و این بمنزله دست کشیدن از اصل رفاه خلق است . این اشخاص فقط در گفتار خدمت گذار سه اصل خلق اند ، و کسانی را که میکوشند این اصول را به تحقق در آورند بعنوان کسانی که حرارت بیجا از خود نشان میدهند بمسخره میگیرند یا بسختی مجازات میکنند . بدین ترتیب همه نوع پدیده های شگفت آور بوقوع پیوسته و حیثیت سه اصل خلق بینهایت تنزل کرده است . باید بی درنگ دستور صریحی برای اجرای اکید سه اصل خلق در سراسر کشور صادر شود . کسانی که این دستور را نقض میکنند باید سخت مجازات شوند و کسانی که آنها اجرا میکنند همه گونه تشویق گردند . فقط از اینراه است که سرانجام میتوان سه اصل خلق را به تحقق در آورد و پیروزی در امر مقاومت ضد ژاپنی را پایه گذاری کرد . این دهمین نکته ای است که ما

پذیرفتن و بکار بستن آنها از شما طلب میکنیم .

این ده نکته تدابیر مهمی است برای نجات میهن و راهی است بسوی پیروزی در جنگ مقاومت . اکنون که دشمن بر شدت تهاجم خود علیه چین افزوده و وان جین وی خائن هار شده است ، نمیتوانیم در یاره آنچه که موجب نگرانی میگردد سکوت اختیار کنیم . چنانچه این پیشنهادات پذیرفته شوند و بموقع اجرا در آیند ، جنگ مقاومت و امر آزادی ملی چین از آن فایده بسیار خواهد برد . ما نظریات خود را که برای آنها فوریت بسیار قائلیم ابراز داشتیم و اکنون در انتظار عقیده شما هستیم .

یادداشتها

۱ - سی ما جائو نخست وزیر امپراطوری وی (۲۲۰ - ۲۶۵) بود . او در نهان این خیال را در سر می پرورانید که بر تخت شاهی جلوس کند و این قصدش بر همه معلوم گردید و بدین ترتیب امپراطور وی هنگامیکه با مأموران مورد اعتماد خود درباره تاکتیک برای مقابله مشورت میکرد ، بآنها گفت : " قصد سی ما جائو بر هر مرد کوچه و بازار روشن است " . بعدها این عبارت را معمولا در توصیف کسانی بکار می برند که توطئه می چینند و قصدشان دیگر برملا شده است . - مترجم

۲ - جوسین ولا زون چن دولتیان بیرحم معروفی در عهد سلسله سلطنت اوزه تیان از دودمان تان (اواخر قرن ۷ میلادی) بودند . آنها يك شبکه جاسوسی وسیعی تشکیل داده خودسرانه اتهامات بی پایه گوناگونی به مردمی که مورد پسندشان نبودند ، نثار میکردند ، آنها را توقیف مینمودند ، تحت همه گونه شکنجه قرار میدادند و بیرحمانه میکشتند .

۳ - لیو جین خواجه امپراطور او زون (قرن ۱۶ میلادی) از دودمان مین بود ؛ وی جون سیان خواجه امپراطور سی زون (قرن ۱۷ میلادی) از دودمان مین بود . آنها با استفاده از سرویس های مخفی وسیعی قدرت را در دست گرفتند ، اعمال